



제목	The Angels Knocking on the Tavern Door
발행언어	영어
발행처	Harper Perennial
발행일	2009. 3. 24.
저자	Hafez R. Bly, L. Lewisohn(번역자)
출판국가	미국
페이지수	128
ISBN 또는 ISSN	978-0061138843

**내용 요약**

이란의 위대한 시인 하피즈(1325?~1390)는 이란 각 가정에서 그의 시집을 이슬람의 경전 코란과 함께 소유하고 있을 만큼 유명하다. 뿐만 아니라 하피즈의 시 내용이 중의적이기 때문에 이해하기 어렵기로 악명이 높다. 그럼에도 불구하고 이란에서는 신분고하와 남녀노소 구분 없이 하피즈의 시를 읊조리는 사람이 많은데, 그것은 하피즈 시의 리듬감 때문이다.

이 책의 저자 블라이(R. Bly)가 이란을 방문했을 때, 시라즈에 있는 하피즈의 무덤 옆에서 초등학교 아이들이 하피즈의 시를 노래로 부르는 것을 들었다고 한다. 이슬람 연구에 독보적인 학자 루이손(L. Lewisohn)이 하피즈의 시를 번역하기 위해 블라이와 함께 작업을 했는데, 이 번역본으로 인해 하피즈의 명석함과 무슬림들은 쉽게 간파할 수 있는 하피즈의 기발한 유머 감각이 최초로 영어권에 소개되었다. 그 결과 서구 유럽인들도 독특한 하피즈 사상을 경험할 수 있었고, 그의 넓고 깊은 사고 범위를 접할 수 있었으며, 그의 사랑스러운 시에 대해 감탄하고 감동을 받을 수 있었다. 30편의 주옥같은 하피즈 시로 구성된 『선술집의 문을 두드리는 천사』라는 제목의 하피즈 시 선집을 통해 우리는 하피즈의 천재성을 읽을 수 있을 뿐만 아니라 가장 양식의 대가이자 페르시아 시 역사 상 가장 훌륭한 시인 중 한 사람인 하피즈를 영어로 만날 수 있게 되었다.